

食品用/食品用

# 卫生快速接头 易清洗型

## サニタリーカップラ(イージーウォッシュタイプ)

拆解清洗型、食品制造工場配管用  
分解洗浄型/食品製造工場配管用



快速接头独有的舒适性可解决箍继手的问题。  
可简单分解, 容易清洗, 支持HACCP卫生管理。

- 连接操作只需将插塞和套筒连接, 挂上“安全锁”。
- 安全锁可防止连接后的意外分离。
- 采用符合食品卫生法的O形环。
- O形环连接时的不易脱落的设计。
- 接液部分采用不锈钢 [SUS316L] 材质, 实施抛光研磨 (#400) 处理。

「カップラ」ならではの快適性でヘルール継手の問題を解決。  
簡単分解で洗浄も容易、HACCPによる衛生管理をサポートします。

- プラグ・ソケットをつなぎ「セーフティロック」を掛けるだけの簡単接続。
- 「セーフティロック」で接続後の不意の分離を防止。
- Oリングは食品衛生法適合品を採用。
- 接続時にOリングが脱落しない親切設計。
- 接液部分に「SUS316L」相当のステンレス鋼を採用し、パフ研磨 (#400) 処理を実施。

便捷连接、分离。  
つなぐ、はずす、をスマートに。



卡箍安装用  
(ISO2852规格)  
ヘルール取付用  
(ISO2852规格)

焊接安装用  
(JIS G 3447规格)  
溶接取付用  
(JIS G 3447規格)

### 规格/仕様

|                        |                                                          |                                                                                                                   |               |           |
|------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------|
| 主体材质/本体材質              | 不锈钢 [SCS16 (SUS316L相当)] 注1<br>ステンレス鋼 [SCS16 (SUS316L相当)] |                                                                                                                   |               |           |
| 接触液体部分表面加工<br>接液部表面仕上げ | #400 抛光加工<br>パフ研磨仕上げ                                     |                                                                                                                   |               |           |
| 安装尺寸<br>取付サイズ          | 焊接安装用 注2<br>溶接取付用                                        | 1.5 S・2.0 S                                                                                                       |               |           |
|                        | 卡箍安装用 注3<br>ヘルール取付用                                      |                                                                                                                   |               |           |
| 最高使用压力<br>最高使用圧力       | MPa [kgf/cm <sup>2</sup> ]                               | 1.0 {10}                                                                                                          |               |           |
| 密封材质 注4<br>シール材質       | 密封材质/シール材質                                               | 标示号/表示記号                                                                                                          | 使用温度范围/使用温度範囲 | 附注/備考     |
| 使用温度范围 注5<br>使用温度範囲    | 硅酮橡胶/シリコンゴム                                              | SI                                                                                                                | 0°C~+110°C    | 标准材质/標準材質 |
|                        | 氟素橡胶/フッ素ゴム                                               | FKM                                                                                                               | 0°C~+180°C    | 标准材质/標準材質 |
|                        | 乙烯橡胶<br>エチレンプロピレンゴム                                      | EPDM                                                                                                              | 0°C~+150°C    | 标准材质/標準材質 |
| O形环尺寸/Oリングサイズ          |                                                          | 1.5 S: P38・2.0 S: P50 (尺寸和允许误差: 参照JIS B 2401、硬度: A70±5)<br>1.5 S: P38・2.0 S: P50 (寸法・許容差: JIS B 2401参照、硬さ: A70±5) |               |           |

注1) 接触液体の部分以外の金属材質相当SUS304。注2) 焊接部分尺寸依据JIS G 3447 不锈钢卫生管标准。  
注3) 请使用符合IDF/ISO2852的卡箍接头。注4) 密封材质在食品卫生法和食品、添加剂等规格标准(1959年日本厚生省告示第370号)第3条D款第3项(1)橡胶器具(哺乳器具除外)或者容器包装的材质试验、溶出试验中合格。符合美国食品药品监督管理局(FDA)标准21CFR 177.2600。注5) 可使用的温度范围根据使用条件而不同。

注1) 接液部以外の金属材質は SUS304 相当です。注2) 溶接部寸法は JIS G 3447 ステンレス鋼サニタリー管に準じます。  
注3) IDF/ISO2852 に準じたヘルール継手を使用してください。注4) シール材質は、食品衛生法・食品、添加物等の規格基準(1959年日本厚生省告示第370号)の第3条のDの3の(1)ゴム製器具(哺乳器具を除く)または容器包装による材質試験、溶出試験に合格しております。米国食品医薬局(FDA)規格番号21CFR 177.2600に適合しております。  
注5) 使用可能な温度範囲は、使用条件によって異なります。

### 流体的流向/流体の流れ方向

流体可从套筒侧、插塞侧任一端流入。  
流体はソケット側・プラグ側のどちらからでも流れます。



### 互换性/互換性

如果是同一尺寸, 插塞与套筒不论安装形状如何都可连接。  
同じサイズであれば、ソケットとプラグは取付形状にかかわらず接続できます。

### 真空用途适用性 ※根据使用环境、使用条件而异/真空用途适用性 ※使用環境、条件によって異なります 真空压力/真空圧力: 53 kPa A

| 套筒单独使用时/ソケット単体時 | 插塞单独使用时/プラグ単体時 | 连接时/接続時  |
|-----------------|----------------|----------|
| —               | —              | 可使用/使用可能 |

### 密封部位 (截面)/シール部 (断面)

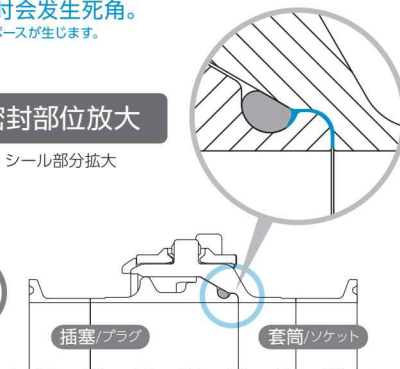
本产品在结构上, 使用时会发生死角。  
本製品は構造上、使用時にデッドスペースが生じます。

密封部位放大

シール部分拡大

插塞/套筒  
连接状态

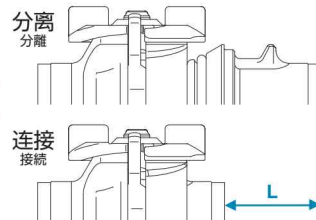
プラグ/ソケット  
接続状態



### 安装至配管的方法/配管への取付けについて

使本品向配管的中心轴方向滑动, 进行连接和分离。配管时请确保以下的滑动距离。  
本品は配管の中心軸方向にスライドさせ、接続・分離を行います。下記のスライドさせる距離を確保できるように配管してください。

滑动量(L)/スライド量(L)  
40 mm 以上

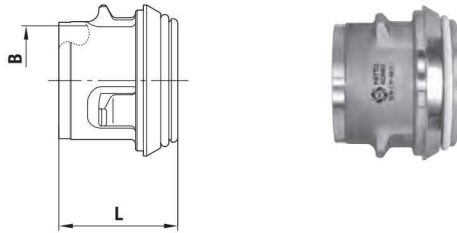


### HACCP: Hazard Analysis and Critical Control Point

HACCP 是指食品等相关业者自行了解食物中毒细菌污染及异物混入等的危害因素(危险), 在此基础上对原材料进货、产品出货等全部工序进行重要工序管理, 以消除或减少危害因素, 从而实现产品安全性确保的卫生管理方法。  
HACCP とは、食品等事業者自らが食中毒菌汚染や異物混入等の危害要因(ハザード)を把握した上で、原材料の入荷から製品の出荷に至る全工程の中で、それらの危害要因を除去又は低減させるために特に重要な工程を管理し、製品の安全性を確保しようとする衛生管理の手法です。

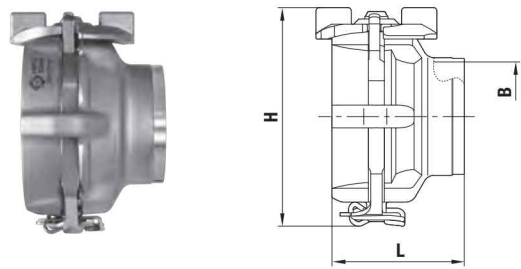
产品型号、尺寸表/製品型式・寸法表

插塞/プラグ 焊接安装用/溶接取付用



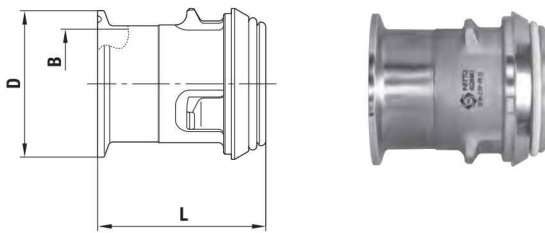
| 产品型号<br>製品型式 | 质量 (g)<br>質量 | 尺寸 / 寸法 (mm) |      |
|--------------|--------------|--------------|------|
|              |              | L            | φB   |
| SEW-1.5P-BW* | 179          | 52           | 35.7 |
| SEW-2.0P-BW* | 231          | 52           | 47.8 |

套筒/ソケット 焊接安装用/溶接取付用



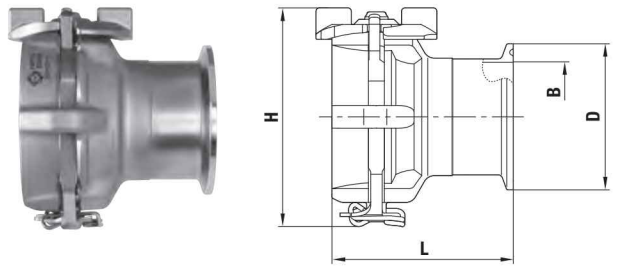
| 产品型号<br>製品型式 | 质量 (g)<br>質量 | 尺寸 / 寸法 (mm) |      |      |
|--------------|--------------|--------------|------|------|
|              |              | L            | H    | φB   |
| SEW-1.5S-BW  | 364          | 58           | (84) | 35.7 |
| SEW-2.0S-BW  | 455          | 58           | (96) | 47.8 |

插塞/プラグ 卡箍安装用/ヘルール取付用



| 产品型号<br>製品型式 | 质量 (g)<br>質量 | 尺寸 / 寸法 (mm) |      |      |
|--------------|--------------|--------------|------|------|
|              |              | L            | φD   | φB   |
| SEW-1.5P-FR* | 224          | (73.5)       | 50.5 | 35.7 |
| SEW-2.0P-FR* | 301          | (73.5)       | 64   | 47.8 |

套筒/ソケット 卡箍安装用/ヘルール取付用



| 产品型号<br>製品型式 | 质量 (g)<br>質量 | 尺寸 / 寸法 (mm) |      |      |      |
|--------------|--------------|--------------|------|------|------|
|              |              | L            | φD   | H    | φB   |
| SEW-1.5S-FR  | 407          | (79.5)       | 50.5 | (84) | 35.7 |
| SEW-2.0S-FR  | 526          | (79.5)       | 64   | (96) | 47.8 |

\*也存在无密封材料的类型。此时的产品型号在末尾加上 -NP。(例 SEW-2.0P-BW-NP) / シール材なしもあります。その場合の製品型式は末尾に -NP が付きます。(例 SEW-2.0P-BW-NP)

特长/特長



分解、组装简单/簡単分解・組み立て

卫生快速接头的拆解和组装无需工具。凭借易操作的少量部件，实现了维护时的高效化。  
「サニタリーカプラ」の分解と組み立ては、工具を必要としません。取り扱いのしやすい少ないパーツで、メンテナンス時の効率化を実現します。

简单整体清洗/簡単丸洗い (Easy Wash)

拆解后，由于部件少，所以可大幅减少清洗的工夫。没有小零件，清洗时不易丢失。  
分解後は、パーツが少ないために洗浄の手間を大幅に削減できます。細かいパーツがなく、洗浄時に紛失しにくくなります。

安全锁功能/セーフティロック機能

作为安全对策，搭载防止连接后意外分离的安全锁功能。通过锁定手柄的旋转操作，可以保持套筒和插塞的连接状态。  
安全対策として、接続後の不意な分離を防ぐセーフティロック機能を搭載。カムハンドルの回転操作で、ソケットとプラグとの接続状態を維持できます。



结构和安全基准/構造と安全基準

采用事先安装O形环的结构，连接时不会脱落的人性化设计。密封材质在食品卫生法和食品、添加物等规格基准(1959年日本厚生省告示第370号)第3条D款第3项(1)橡胶器具(哺乳器具除外)或者容器包装的材质试验、溶出试验中合格。符合美国食品药品监督管理局(FDA)标准21CFR 177.2600。  
事前にプラグ本体にOリングを取り付けておく構造のため、接続時に脱落しない親切設計。また、シール材質は食品衛生法・食品、添加物等の規格基準(1959年日本厚生省告示第370号)の第3条Dの3の(1)ゴム製器具(は乳器具を除く)または容器包装による材質試験、溶出試験に合格しております。米国食品医薬局 (FDA) 規格番号21CFR 177.2600にも適合しております。

配件/アクセサリ

防尘罩/防塵キャップ

●插塞和套筒共用的防尘罩。(聚乙烯材质)分离状态时防止异物混入配管内。  
●プラグ・ソケット共用の防塵用キャップ。(ポリエチレン製) 分離状態時に配管内への異物混入を防止。  
食品、添加物等規格基準第3条器具及容器包装D款第2項(1)及D款第2項(2)4(2006年3月31日 日本厚生労働省告示第201号修改)の材質試験、溶出試験中合格。  
食品、添加物等の規格基準第3条器具及び容器包装Dの2の(1)及びDの2の(2)の4(2006年3月31日付 日本厚生労働省告示第201号改正)による材質試験、溶出試験に合格しております。



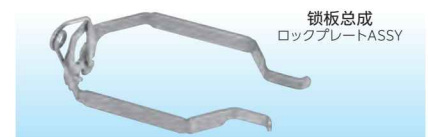
●请详细参照164页。  
●詳細は164ページを参照ください。

消耗品/消耗品

O形环及锁板总成是消耗品。  
锁板总成的更换，请参照下表。  
OリングおよびロックプレートASSYは消耗品です。  
ロックプレートASSYの交換目安は、下表を参照してください。

〈更换标准 / 交換目安〉

| 更换部件/交換部品        | 连接和分离次数/接続・分離回数 |
|------------------|-----------------|
| 锁板总成/ロックプレートASSY | 1000次/1,000回    |



\*锁板总成变形时，不管连接和分离次数如何，均请更换为新品。  
\*O形环的耐久性因使用环境、使用条件(压力、温度等)而异。  
※ロックプレートASSYが変形した場合は、接続・分離回数に関係なく、新しいものに交換してください。  
※Oリングは使用環境、使用条件(圧力、温度など)によって、耐久性が異なります。